

## École Normale Supérieure de Lyon

### Rapport d'épreuve du second concours - Session 2015

#### Oral de langue vivante

**Coefficient** : 2 sur un total concours de 25

**Examinatrices :**

Marie Fabre (Italien) ; Véronique RANCUREL (Anglais)

---

18 candidats ont passé l'oral de langue, dont 17 en anglais et un en italien. La note attribuée en italien est de 13,5. La moyenne en anglais est de 8,11. Les notes s'échelonnent de 2 à 17.

Modalités: épreuve d'expression et de compréhension orales à partir d'un article paru dans la presse anglo-saxonne des douze derniers mois.

Durée de la préparation: 30 minutes

Durée de l'interrogation: 20 minutes environ, dont 10 minutes en autonomie, suivies d'une dizaine de minutes de questions-réponses.

Nature de l'épreuve:

Le candidat **lit** un paragraphe du texte (éviter : "I read?" ou bien : "I have to read?"). Cet exercice se révèle parfois laborieux. Les candidats ne s'y préparent pas suffisamment et annoncent le paragraphe choisi. La lecture des dates et des chiffres est toujours aussi problématique.

Dans un second temps, le candidat **procède au compte rendu structuré** de l'article. Cette partie n'excède pas 5 minutes. C'est un exercice difficile pour lequel le candidat doit s'être entraîné. Il montrera qu'il a compris le texte et qu'il est capable d'en restituer l'essentiel avec clarté, reformulant les idées avec ses propres mots. Le candidat ne doit en aucun cas lire son résumé. Le compte rendu est construit et n'est pas un catalogue d'idées.

Vient ensuite le **commentaire (indispensable)**. Il est souhaitable que le candidat formule une problématique, qui lui permettra de conduire sa propre analyse. Il ne s'agit pas d'aligner quelques remarques décousues, ni de répéter ce qui a été dit dans le résumé. Le texte fournit le point d'ancrage du commentaire, point de départ d'une réflexion personnelle qui rendra compte des capacités du candidat à développer son point de vue avec nuance, clarté et concision (inutile d'être verbeux ou de faire du remplissage). Rappelons qu'il est indispensable de conclure.

Force est de constater que les étudiants ne se préparent pas à l'épreuve. Que dire d'un candidat qui boucle résumé et commentaire en trois, voire quatre minutes ?

L'interrogation se termine par la séance de **questions/réponses**. Il s'agit d'affiner certains points de compréhension du texte, de développer quelques idées avancées ou d'exprimer une opinion. Le candidat doit témoigner ici de sa réactivité et de sa capacité à s'exprimer en autonomie, en interaction avec l'examineur.

Pendant toute la durée de l'épreuve, il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'un oral et que les techniques de communication sont aussi évaluées par le jury. Il est indispensable de regarder l'examineur et d'essayer de témoigner d'un minimum de dynamisme et d'enthousiasme pour convaincre.

Les candidats trouveront ci-dessous une liste de fautes fréquemment rencontrées, avec leur correction:

<i><b>Il ne faut pas dire :</b></i>	<i><b>Il faut dire :</b></i>
applicata	apply

a bacteria	A bacterium
changement	change
Destruct (vb)	destroy
economical crisis	economic
epidemia	epidemic
evaluate/evolue	evolve
favourise	favour
financement	funding
influent	influential
investissement	investment
limitate	To limit
On one hand	On the one hand
On another hand	On the other hand
pression	pressure
A resume	A summary
the problematic is	The issue a stake is
To retire	To withdraw
Scienticists/scientifics	scientists
A seeker; a searcher	A researcher
A society	Firm, company
To success	To succeed

Parmi les mots peu connus des étudiants, citons : drought, shale gas, cap-and-trade, subsidies, sustainable, cost effective.

Enfin, citons parmi les fautes de **prononciation** fréquemment relevées : *about, allow, also, alternative, to analyze, to answer, argue, area, author, beach (# bitch!), bear/beer, Britain, cheat, chemistry/chemical, climate, consequence, cow, crisis, debt, desert/dessert, determine, developed, dioxide, disappear, disease, drought, eat/hit, engineer, enjoy, even, to examine, extreme, finally, firm, guardian, health, heart, hope # hop, hypothesis, law, ignore, island, lack, life/to live, measure, method, money, over # other, product, promise, protein, psychology, put, quality, research, result, species* (ne se prononce pas comme *spices*), *study, subsidy, surface, though, threat, vaccine, whole, wind (#wine), written..*

Les étudiants doivent s'assurer qu'ils savent prononcer ces mots-là.

D'une manière générale, il faut apprendre à prononcer la terminaison des participes passés (-*ed*) et des mots en *-al*.

Parmi les fautes de grammaire les plus courantes, signalons :

- Accords (the United States doit être suivi d'un verbe au singulier; attention à la structure *there is/ there are*; *everything, everybody, every + nom* (sing) sont suivis par un verbe au singulier; *hundred, thousand, million, billion*, sont invariables quand la quantité est spécifiée: *a/one hundred men; six million people*, mais : *millions of people*).
- Temps. Attention à la confusion passé/présent; prétérit/present perfect. Ne pas confondre forme simple/forme continue.
- Utilisation des relatifs (*who/which; what/which*)
- Construction du passif (ne pas omettre la terminaison en '-ed' des participes passés des verbes réguliers)
- Expression du but avec *to + V* (et non pas *for +ing*, qui renvoie à la cause). Confusion *stop to/stop from*.
- Construction des comparatifs; ne pas confondre : comparatif/superlatif, *less/fewer* (+nom pluriel); ne pas dire : *more ...that* et *same... that*, mais *more... than* et *the same... as*.

- Attention aux quantifieurs : few # a few; savoir construire : most + nom (most students).
- Utilisation des pronoms. Apprendre à utiliser le pronom neutre (it# she ; it#/he)
- La négation se place avant l'infinitive (not to +V)
- Il faut connaître les indénombrables les plus courants : *research, progress, information, advice, damage, evidence, fruit, equipment, software...* ne se mettent pas au pluriel.
- Il est tout aussi important de connaître les pluriels irréguliers les plus communs : *data, media, bacteria, criteria, phenomena* etc...
- Article indéfini : absent devant *education, knowledge, life, nature, progress*, par exemple. Mais présent devant : *the media, the environment*.

Néanmoins, rappelons que les bons candidats ne sont pas ceux qui s'expriment sans aucune faute, mais les étudiants qui sont à même de comprendre un texte et son implicite, qui sont capables ensuite de le restituer avec clarté, pour enfin développer une réflexion personnelle avec intelligence et conviction.

\* \* \*